

# Организация правовой и психологической помощи жертвам насилия и других противоправных действий на примере психологических служб Германии<sup>1</sup>

**Чиркина Р.В.**, кандидат психологических наук, и. о. заведующей научно-исследовательской лаборатории ювенальных технологий, доцент кафедры юридической психологии МГППУ, руководитель проекта «Детство под защитой: германо-российский обмен опытом в области ювенальных технологий» ([rimmach@bk.ru](mailto:rimmach@bk.ru))

**Шевцова Н.А.**, старший преподаватель кафедры иностранных языков Ставропольского государственного педагогического института (филиал в г. Ессентуки) ([abramova\\_iire@mail.ru](mailto:abramova_iire@mail.ru))

**Ерастова А.С.**, преподаватель иностранных языков, МГЛИ (Международный гуманитарно-лингвистический институт), стипендиат DAAD ([utkagus@mail.ru](mailto:utkagus@mail.ru))

**Темежникова О.Б.**, преподаватель кафедры практической психологии личности и индивидуального консультирования факультета психологии Академии социального управления Московской области, ведущий психолог центра мониторинга рисков и социально-психологической помощи АСОУ ([ursula2001@mail.ru](mailto:ursula2001@mail.ru))

---

В статье представлен обзор материалов немецких информационных изданий, рассказывающих о возможностях помощи семьям и детям, столкнувшимся с насилием и различного рода преступлениями. Рассказывается о целях, задачах, многообразии форм и особенностях функционирования сети служб по оказанию правовой и социально-психологической помощи жертвам на примере столицы земли Северный Рейн-Вестфалия – города Дюссельдорф. В эту сеть входят как государственные, так и негосударственные учреждения, в том числе религиозные организации. По материалам, полученным во время стажировки специалистов МГППУ в Германии по проекту «Детство под защитой» (лекции директора клинико-диагностического центра защиты детей и отчета о работе центра за 2011–12 г.),

---

<sup>1</sup> Статья подготовлена к печати в рамках проекта МГППУ "Детство под защитой: германо-российский обмен опытом в области ювенальных технологий" по гранту Гете-института в рамках Года Германии в России 2012/13.

---

рассказано (в том числе, на конкретных примерах) о диагностической и психотерапевтической работе с детьми, пострадавшими от насилия в семье. Приведены рекомендации для пострадавших от семейного насилия, разработанные в рамках проекта общественной организации Arbeitskreis Neue Erziehung (рабочая группа «Новое воспитание»).

**Ключевые слова:** жертва, помощь, поддержка, правовая помощь, социально-психологическая помощь, правовое сопровождение, совет, консультация, анонимность, профилактика, разрешение конфликтной ситуации, диагностика, психотерапия детских травм, домашнее насилие.

---

В Германии достоинство и неприкосновенность личности являются ценностью номер один, поддержка которой обеспечивается всеми уровнями власти и гражданскими институтами. Например, только в Дюссельдорфе городская сеть служб поддержки для пострадавших от разных форм насилия насчитывает более 40 муниципальных, общественных, профессиональных учреждений, куда могут обратиться и взрослые, и дети в любом возрасте, и те, кто представляет их интересы. Ориентироваться в таком разнообразии ресурсов гражданам помогает широкая информационная база, представленная печатными изданиями (брошюрами, буклетами, статьями в печатных СМИ), интернет-сайтами органов государственной поддержки населения, специализированных служб, учреждений социальной и правовой защиты, общественных организаций. В этой статье мы приводим обзор лишь некоторых источников информации, позволяющих российским читателям получить представление о возможностях и особенностях оказания помощи детям и семьям, столкнувшимся с проблемами насилия в Германии.

Подробная информация о целях, задачах, функционировании службы помощи жертвам различного рода преступлений изложена в «Справочнике по оказанию срочной помощи и психолого-социального сопровождения» [3]. В справочнике дается описание разветвленной сети г. Дюссельдорфа по оказанию правовой и социально-психологической помощи различным категориям пострадавших от насилия и других преступных посягательств. В сеть входят как государственные, так и негосударственные учреждения. Весомую роль в оказании социальных услуг играют религиозные организации.

В предисловии, написанном руководителем совета по предупреждению правонарушений Вернером Леонгардом, рассказывается, что фундамент этой сети был заложен специалистами совета еще в 1999 году. «Ни один пострадавший не должен сегодня бояться, что он не получит адекватной помощи для преодоления последствий преступления» [там же, с. 3].

Для того чтобы полнее соответствовать требованиям общества, Советом по предупреждению преступлений Дюссельдорфа было выпущено издание, которое в обывденной жизни называют «Голубая брошюра». Здесь перечислены адреса и телефоны учреждений, оказывающих профильную помощь пострадавшим от насилия и других видов преступлений, а также свидетелям и очевидцам, получившим психологическую травму от присутствия. Девиз этих организаций

«Делай добро и рассказывай об этом» свидетельствует о широкой просветительской работе.

Это можно наблюдать на примере проекта «Без кулаков», обязательного в детских садах и средних школах г. Дюссельдорфа. Благодаря этому проекту дети с ранних лет узнают, как избежать насилия, и одновременно обучаются разрешению конфликтов без применения насилия. Даже самый незначительный противоправный поступок по отношению к личности человека требует пристального внимания со стороны соответствующих органов.

Во втором издании «Голубой брошюры» говорится о признании необходимости оказания правовой и социально-психологической помощи жертвам правонарушений в Дюссельдорфе и организации подобных служб в других городах Германии. Считается, что не всякий человек может преодолеть последствия противоправных воздействий на его личность, и поэтому индивидуальная помощь является краеугольным камнем работы психологических служб по оказанию помощи пострадавшим и жертвам насилия.

Чтобы люди могли ориентироваться в большом количестве учреждений, оказывающих помощь, в справочнике задаются направления для обращений.

1. Требуется ли медицинская помощь? Обратитесь в университетскую клинику скорой помощи г. Дюссельдорфа.
2. Необходимо засвидетельствовать ущерб или вред здоровью? Обращайтесь в институт правовой медицины.
3. Произошло насилие в кругу семьи? Обратитесь:
  - в полицию по защите жертв насилия
  - в кризисный центр по насилию в семье
  - в скорую службу по защите детей
  - в службу по защите девочек и т. д.
4. Произошел взлом или кража? Обратитесь
  - в отделение полиции по защите жертв
  - в скорую помощь для жертв насилия.
5. Требуется немедленное надежное и анонимное убежище, например, жертвам домашнего насилия? Обратитесь
  - в службу «Женщины помогают женщинам»
  - интернациональный дом женщин.
6. Нуждаетесь ли вы в приюте из-за угрожающей потери жилища? Обратитесь в службу «Ариадна».

7. В случае наступления тяжелых переживаний или таких симптомов, как нарушение сна, состояние страха, если вы избегаете определенных мест и ситуаций, обратитесь

- в службу для жертв насилия
- консультативный центр для женщин
- службу защиты девочек.

8. Возникли ли в результате финансовых затруднений вопросы по медицинскому обеспечению, терапии? Обратитесь в краевой союз компенсации жертвам преступления WeisserRing.

9. Нуждаетесь ли в персональной поддержке (сопровождение в уголовном или гражданском деле)? Обратитесь

- в службу защиты жертв
- в службу защиты свидетелей
- консультацию для женщин
- скорую помощь для жертв насилия.

В брошюре содержится поддерживающее обращение, чтобы люди, которым необходима такая помощь, не боялись обратиться в любое из рекомендованных учреждений. В кратком обзоре для пострадавших от противоправных действий жителей Дюссельдорфа перечисляются адреса и телефоны этих учреждений.

Правовую, медицинскую и психологическую помощь могут получить женщины без постоянного места жительства, девушки в возрасте с 14 лет, дети и подростки, свидетели, мигранты, люди, зависимые от наркотиков, и многие другие проблемные категории. Далее в справочнике дается подробная информация о конкретных организациях, которые могут оказать помощь пострадавшим людям соответственно их ситуации. Сообщаются имена специалистов и время их приема, виды помощи и дальнейшее сопровождение, а также адреса, телефоны, E-mail, T-online, интернет.

Из представленных материалов видно, что любой человек из 9,5 миллионов жителей Дюссельдорфа и Кельна может получить правовую, психологическую, а также медицинскую помощь, если он вдруг станет жертвой насилия и других противоправных действий.

#### О РАБОТЕ ЦЕНТРА ЗАЩИТЫ ДЕТСТВА

Одним из ресурсов помощи детям, жертвам семейного насилия, является диагностический центр защиты детства Kinderschutz Ambulanz.

Центр существует в структуре негосударственной (евангелической) городской клиники Дюссельдорфа и выполняет диагностические и терапевтические задачи по запросу социальных служб города, а также в ответ на обращения семей,

соседей, родственников и других лиц в ситуациях совершения насилия по отношению к детям.

О работе Kinderschutz Ambulanz рассказывает<sup>2</sup> и пишет [2] директор Центра, доктор Габриеле Полланд.

В следующем году работе с детьми в Центре защиты детства исполнится 25 лет. За это время сделано многое и многое еще предстоит. Почти 5400 семей и еще больше детей побывали в Центре. Круг проблем, с которыми работает Центр, это не только домашнее насилие, но и конфликты между детьми, психотравмы вследствие военных действий, моббинг и насилие, в том числе передаваемые через интернет.

Количественно виды насилия, жертвами которого становятся дети, распределяются следующим образом (%): 8 – психологическое насилие, 30 – сексуальное, 40 – физическое, 34 – родители не осуществляют правильного ухода и воспитания, 33 – дети являются свидетелями конфликтов между родителями. Суммарно это больше 100 %, так как некоторые дети подвергаются множественным видам насилия. Наша работа в основном направлена на детей младшего возраста. Подростки составляют лишь около 10 %.

Специалисты Центра, педагоги, психологи, психиатр, социальный работник и другие осуществляют не только диагностику и терапию, но также проводят семинары, обучающие программы для родителей и специалистов, с превентивными целями поддерживают контакты с патронатными медсестрами.

Как правило, на начальном этапе работы с семьями детям и родителям предоставляются разные консультанты, т. е. сначала они должны предстать скорее как отдельные компоненты, нежели как семья. С одной стороны, это противоречит установившемуся представлению детской и юношеской психиатрии, которая исходит из понятия конгруэнтности семьи и ребенка. Однако в Центре защиты детства понимают, что часто сами родители могут выступать агрессорами, являться причиной страхов ребенка и из-за нужды или завышенных требований не замечать и не защищать его, пренебрегать или притеснять. Таким образом, если речь идет о защите детей, может возникнуть конфликт интересов, когда ребенок описывает совершенное в отношении него насилие, а родители его полностью отрицают. Конечно, существуют и другие пути, как, например, проведение на начальной стадии терапии семейно-диагностической консультации со всеми членами семьи, и, самое главное, дальнейшее интенсивное семейно-терапевтическое сопровождение родителей и детей.

В работе специалистов Центра используются различные терапевтические методы: системная семейная, перинатальная, телесно-ориентированная терапия, психодрама, арт-терапия. Есть детский психоаналитик.

---

<sup>2</sup>Использованы материалы выступления директора Kinderschutz Ambulanz доктора Габриеле Полланд на встрече с сотрудниками МГППУ 30.07.2012, Дюссельдорф. Стажировка по проекту «Детство под защитой».

Уникальной особенностью Центра является участие в терапевтическом процессе специально обученной собаки. Фунтана, представительница породы «золотистый ретривер», помогает в сопровождении травмированных детей и детей, подвергшихся насилию.

Вот один из примеров такого терапевтического взаимодействия.

Яну уже девять лет. Он вынужден общаться со следователем, а сейчас начал проходить детскую терапию с участием животных. Многое пришлось пережить Яну: пренебрежение родителями, насилие со стороны приемного отца, боль и отчаяние и снова понимание того, что в его мучениях он никому не нужен, что ничего нельзя изменить. У Яна вследствие травмы наблюдается сложное душевное расстройство. Необходимо отметить, что Ян не может успокоиться, не может жить нормальной детской жизнью, хотя он больше не общается со своим приемным отцом. По ночам его терзают страшные сны, и вновь и вновь он переживает то, что с ним делал его приемный отец. Ян подружился с Фунтаной и узнал радость теплого телесного контакта с животным. Когда следователь просит Яна представить себе спокойное, защищенное место, где с ним бы ничего плохого не могло произойти и где он чувствовал бы себя счастливым, Ян представляет себя рядом с собакой. Фунтана и во снах стала для Яна верной спутницей.

Все еще возникающие страшные сны Яна часто заканчиваются тем, что в них появляется Фунтана и спасает его. И теперь он хотя бы несколько часов может спокойно спать. Самые ужасные воспоминания Ян, по указанию психолога, спрятал в сундук, откуда специалист может доставать эти воспоминания только небольшими порциями и только с разрешения самого Яна. Мальчик представляет себе, что этот сундук в замке охраняется собакой, и это ему очень помогает. Он также в полной мере уверен, что собака его слушается. Ян кладет ей на лапку лакомство, и Фунтана может только тогда взять это лакомство и съесть, когда ей разрешит Ян. Как горд Ян, как сияют его глаза! Оказывается, он что-то может в мире, где до недавнего времени был всегда зависим, где он был только жертвой насилия. Но лечение травмированного человека – это высокая степень напряжения и для самой собаки. То, что Ян пережил во время совершаемого над ним насилия, выходит из него во время игры, и он должен это повторять, чтобы избавиться от воспоминаний. Плохое не должно оставаться внутри него. Наблюдая за его игрой, Фунтана удивляется, когда Ян заставляет игрушки нападать друг на друга, предавать друг друга, делать подлости исподтишка, при этом используя собаку как щит. Но собака понимает, зачем она здесь, и у нее с детьми складываются поистине удивительные терапевтические взаимоотношения.

Диагностика часто заканчивается рекомендациями для детей и семей, планированием помощи. Лишь некоторые, не все семьи сопровождаются специалистами центра терапевтически в течение долгого времени, остальным предлагаются идеи для помощи, даются направления к терапевтам, семейным консультантам и другим представителям поддержки в долгосрочной перспективе. Да и после самой терапии существует множество путей дальнейшего развития!

Специалисты Центра всегда стараются так помочь детям, чтобы они смогли дальше жить в семье, а не отдельно от нее. На данном этапе перед Центром стоит задача, опираясь на четвертьвековой опыт работы с проблемными семьями, понять,

как после выхода семьи из программы помощи применяются рекомендации специалистов, понятны ли они родителям, доступны и полезны для детей и их семей? Для этого коллектив Центра осуществляет научно сопровождаемый ретроспективный анализ, а также катанестические исследования.

«Дети тоже страдают. Домашнее насилие: совет и помощь»

Так называется информационная брошюра общественной организации «Рабочая группа Новое воспитание» [1], изданная в Берлине в рамках проекта «Осторожно: домашнее насилие». В брошюре рассказывается о насилии в партнерских отношениях. Это обозначается понятием: домашнее насилие (Häusliche Gewalt). Домашнее насилие – это не только избиение. К этому относятся также унижение, угрозы и запугивание. Люди, пережившие насилие, нуждаются в помощи, в особенности дети, которые видят, чувствуют, что родители плохо друг с другом обращаются. Дети переносят тяжелые душевные травмы. В атмосфере страха и насилия нет места чувству защищенности и уверенности. А это необходимо детям для здорового развития. Проект призван показать, какие пути выхода есть из этой ситуации. Это важно для родителей и детей.

В брошюре освещаются многие вопросы, решение которых направлено на поиск социально приемлемых путей выхода из жизненных ситуаций без насилия. Например, такие.

Как могут родители выйти из ситуации, связанной с насилием?

Как можно защитить детей?

Как могут помочь другие родители, соседи, воспитатели, учителя, если они заметили, что ребенок растет дома в атмосфере насилия?

Текст содержит примеры ситуаций и понятий, связанных с насилием, и их разъяснение. Вот о чем говорится в брошюре.

Встреча с насилием

Все матери и отцы хотят быть хорошими родителями своим детям, дать им все самое лучшее, помогать и защищать. Понятно, что в партнерских отношениях есть разногласия, в некоторых семьях спорят на повышенных тонах. Это нормально, если это выглядит корректно. Очень важно, что дети видят: мама с папой спорят, а потом мирятся.

Тем не менее, есть семьи, в которых после ссоры происходит насилие. Это случается в семьях из различных социальных слоев, не зависит от дохода родителей, от профессии и религиозных убеждений. В подавляющем большинстве случаев мужчины бьют женщин. И всегда страдают дети.

Часто насилие происходит в связи с изменениями в жизни, когда перед молодой семьей неожиданно встают большие проблемы, например: рождение ребенка, болезнь, развод. Также к насилию приводит безработица и наркозависимость (что не служит оправданием).

Попытки решить проблемы с помощью насилия терпят неудачу.

Кто это переживает и не знает, что будет дальше, может сделать только одно: искать помощи и принять поддержку. Это признак не слабости, а силы и ответственности!

Есть много форм домашнего насилия, границы между разными проявлениями насилия прозрачны.

Физическое насилие: все действия, которые приводят к боли, такие как побои или бросание предметов.

Сексуальное насилие: принуждение к сексу вплоть до изнасилования.

Психологическое насилие: угрозы, словесное унижение и оскорбление.

Социальное насилие: любая форма ограничения социальных контактов (запрет общаться с друзьями и подругами, с семьей) и домашний арест.

Сталкинг: форма психического насилия, происходит часто в ситуации развода, когда, например, покинутый партнер достает постоянными звонками или караулит.

Экономическое давление: если муж требует от жены постоянной занятости, запрещает ей свободно распоряжаться деньгами или контролирует расходы.

Во всех этих ситуациях нужно услышать детей!

В брошюре даются конкретные рекомендации заинтересованным взрослым.

Например:

- Очень важно побудить детей говорить о том, что их беспокоит. Если у вас сложилось впечатление, что ребенка притесняют, или что в его семье часты скандалы и возможно насилие, предложите ему поговорить об этом: «Ты можешь рассказать, что ты переживаешь. Ты не должен оставаться один со своими страхами». Вы должны понимать, что ребенок не сразу откроется. Или подумайте с ним вместе, кому он может довериться и кто может встать на его сторону.

- Многие дети, которые переживают насилие в доме, чувствуют на себе тяжелый груз. Они решают много задач, которых со стороны не видно: следить за младшими и их защищать, утешать маму, посредничать между родителями. Эти задачи для них непосильны. Если они вмешиваются в скандал, они могут и себя подвергнуть опасности.

- Дети часто ощущают себя виноватыми в том, что происходит дома: «Папа сердится на маму, потому что я шумел», «Мама злится на папу, потому что мне снова нужны новые спортивные ботинки». Детям может помочь, если родители поговорят с ними о том, что происходит дома, и возьмут ответственность на себя.

- Дети всегда ориентируются на поведение родителей. Если в доме родителей они переживают насилие, то по примеру своих родителей они сами часто становятся или жертвами, или палачами. Во взрослом возрасте они часто



завязывают отношения, в которых насилие играет свою роль. Этот круг можно разорвать, если родители осознают это и смогут изменить свое поведение.

Конечно отец, который быстро переходит к побоям, за короткий промежуток времени не станет примером для подражания. Но если он примет помощь, например, обратится за консультацией или в полицию, то начало будет положено.

Основной постулат всех информационных материалов из этой серии: каждый ребенок имеет право на воспитание без насилия.

В своде законов гражданского права закреплено право ребенка на воспитание без насилия. Закон запрещает физическое наказание, психические травмы и другие действия, унижающие человека (V1631, пункт 2). Если в отношении ребенка нарушается закон, то на его защиту встает суд. Например:

- родители могут получить предписание обратиться за помощью в соответствующие учреждения, занимающиеся проблемами детей и молодежи.
- Тому члену семьи, который допускает насилие, запрещается находиться в квартире, где живет семья (V1666 а).
- Если у ребенка нет никаких других путей избежать опасности насилия в семье, его могут изолировать от семьи (V1666 а).

В проекте Extrabrief Häusliche Gewalt рассматриваются также проблемы отцов и матерей в кризисных семьях и виды помощи им.

#### Отцы тоже нуждаются в помощи

Отцы, которые могут ударить, разрушают то, что они хотят в семье видеть: счастье, любовь жены, доверие детей. Они ощущают, что с каждым ударом или грубым словом они отделяются от семьи. Вместо внимания, на которое они рассчитывают, они получают недоверие и страх. Они разочарованы и злы. Нелегко держать свое раздражение под контролем. Но никто не должен справляться с этим один. Существует много способов помочь мужчинам и отцам, которые совершают насилие. Можно обратиться за помощью и в том случае, если мужчину покинула семья. Тот, кто готов сделать этот шаг, спасает тем самым семью и себя. В конце концов, агрессивное поведение наказуемо.

#### Помощь матерям

Что делать матерям, жертвам домашнего насилия, чтобы помочь себе и своим детям? Не молчать, призывают консультанты. Пока матери, подвергающиеся насилию, молчат, нет никаких шансов, что партнер изменится. Иногда развод – это единственная возможность прекратить насилие, защитить своего ребенка, обеспечить ему безопасность в доме. Иногда есть возможность найти решение вместе с партнером, но только в очень редких случаях удастся решить эту проблему без помощи со стороны.

Рекомендации таким семьям сформулированы предельно просто и эмоционально:

- подумайте, кому вы можете доверять, и расскажите, что вы пережили насилие. Сделайте это!
- ищите профессиональную помощь, обратитесь за консультацией, если вы хотите уйти от партнера, который совершает насилие.
- позаботьтесь о ваших детях. Выберите из ваших знакомых воспитателей, учителей или других взрослых, которым вы доверяете, человека, имеющего хороший контакт с вашим ребенком.
- сообщите о проблеме в отдел по работе с молодежью. Он поддержит и проконсультирует вас, если вы хотите, анонимно.
- защиту в конкретной ситуации вы вместе с ребенком можете найти в кризисных центрах для женщин.
- в случае угрозы насилия звоните в полицию.

Во всех федеральных областях Германии есть много возможностей для получения квалифицированной и своевременной помощи детям, женщинам, мужчинам. Потерпевшие и те, кто знает о случаях насилия, могут обратиться со своими проблемами в консультации по вопросам воспитания и семьи, в кризисные центры для женщин, в отделы по работе с молодежью, в специализированные службы, общественные организации и др. Все информационные брошюры предоставляют контактные данные организаций, которые придут на помощь потерпевшим.

Приведенные выше формы профессиональной помощи, применяемой в системе социально-психологических сервисов Германии, позволяют предупреждать злокачественные формы развития ситуаций насилия и максимально эффективно защищать детей и семьи от его разрушительных последствий.

## Литература

1. Engel Diana. *Kinder leiden mit. Rat und Hilfe bei häuslicher Gewalt*. Extrabrief Häusliche Gewalt. Berlin: Arbeitskreis Neue Erziehung e. V., 2009.
2. Erfahrungs- und Arbeitsberichts 2001/2012. Düсс.: Kinderschutz Ambulanz am EVK Düссeldorf, 2012. 11 s.
3. Opferhilfen Düссeldorf. Düссeldorfer Prävention. Düсс.: Herausgeber Kriminalpräventiver Rat der Landeshauptstadt Düссeldorf, 2009. 36 s.

# Legal & psychological help Institutes for violence & crime victims in Germany<sup>3</sup>

*Chirkina R.V., PhD, acting Head of Research Laboratory of Juvenile Technologies, MSUPE, Associate Professor, Department of legal psychology MSUPE, project director "Childhood under the protection: german-russian exchange of experience in the field of juvenile technologies" (rimmach@bk.ru)*

*Shevtsova N.A., Senior lecturer at Stavropol State Education Institute (Essentuki branch), foreign languages department (abramova\_iipe@mail.ru)*

*Erastova A.S., Lecturer of foreign languages, International Institute for Humanities and Linguistics, DAAD scholarship holder (utkagus@mail.ru)*

*Temeznikova O.B., Lecturer, department of practical personal psychology and consulting, Faculty of Psychology, Academy of social administration (Moscow region), Chief Psychologist at Risk Monitoring & Social-Psychological Help Center (ursula2001@mail.ru)*

---

In this article the review of German publications concerning supporting resources for abused families & children is presented. The article related to the goals, tasks & different forms of institutes which render social-psychological victims support in Düsseldorf, Nordrhein-Westfalen, Germany. There are state, public & religious institutes. The characteristics of diagnostic & psychotherapy work with abused children in Germany are given from the practice & lectures during the project "Childhood under the protection". The recommendations for domestic violence victims were given by the public organization ArbeitskreisNeueErziehung.

**Keywords:** victim, help, supporting, legal help, social & psychological help, legal support, advice, tutorial, anonymity, prevention, conflict settlement, troubleshooting, children psychotherapy, home abuse.

---

## References

1. Engel Diana. Kinder leiden mit. Rat und Hilfe bei häuslicher Gewalt. Extrabrief Häusliche Gewalt. Berlin: Arbeitskreis Neue Erziehung. V., 2009.
2. Erfahrungs- und Arbeitsberichts 2001/2012. Düss.: Kinderschutz Ambulanz am EVK Düsseldorf, 2012. 11 s.
3. Opferhilfen Düsseldorf. Düsseldorfer Prävention. Düss.: Herausgeber Kriminalpräventiver Rat der Landeshauptstadt Düsseldorf, 2009. 36 s.

---

<sup>3</sup> Translated by Anna Matyushkina